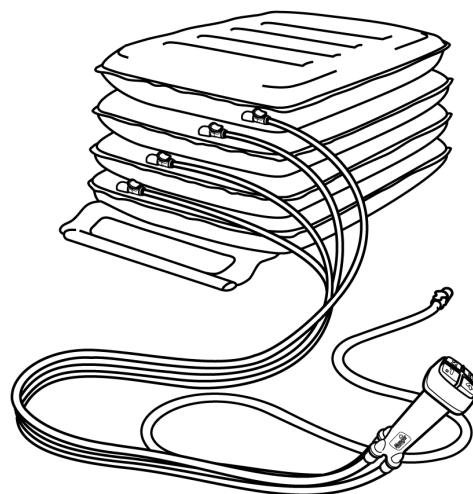




ELK

User Instructions



English

Français

Español

Simple solutions for everyday independence

The ELK by Mangar International, is a four compartment emergency lifting cushion, which, when operated by a person experienced in its use, is designed to lift a person from the floor, to an elevated sitting position. Transfer to a chair or help to a standing position can then be offered. The ELK is powered by a Mangar International Battery Airflo compressor and controlled using a Mangar International 4-Way Hand Control. Please refer to the separate Airflo compressor instructions before operating.



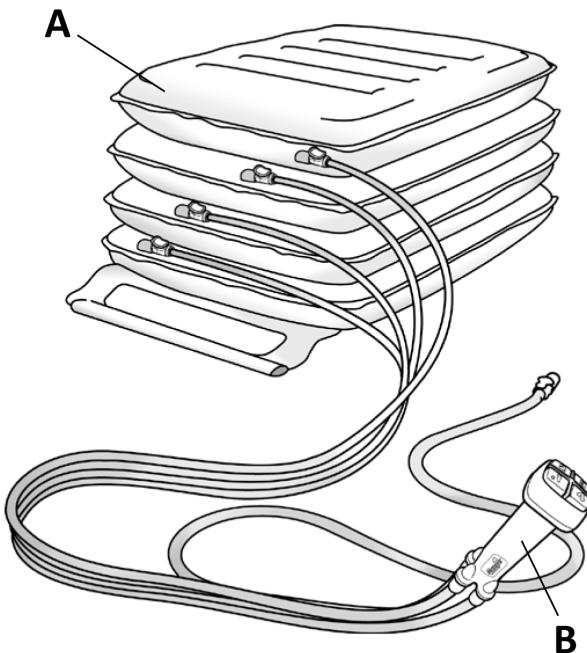
WARNINGS

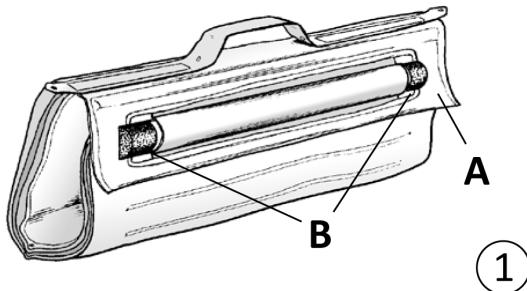
- This equipment must only be used by persons practiced in its use.
- To maintain stability, persons being lifted must have the assistance of one or more competent assistants.
- Users should assess what assistance may be required before commencing a lift.
- Ensure that the surface on which the ELK is to be placed, is free from sharp objects. NOTE: Place a blanket, groundsheet, towel or similar under the ELK if using it on a rough surface.
- While in use, never allow a chamber to become partially deflated while any chambers above it are inflated. Chambers must always be fully inflated from the bottom up, in sequence, in order to maintain stability.

ELK Standard Contents

1 x ELK (A)

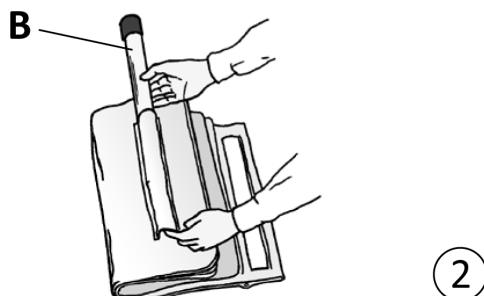
1 x 4-Way Hand Control (B)



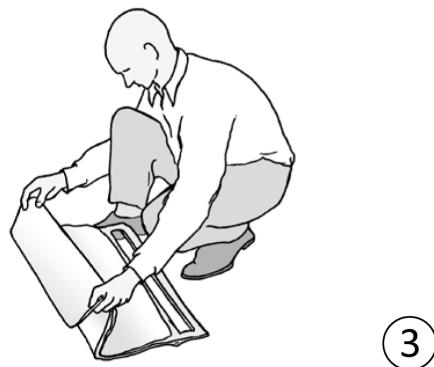


Positioning the ELK

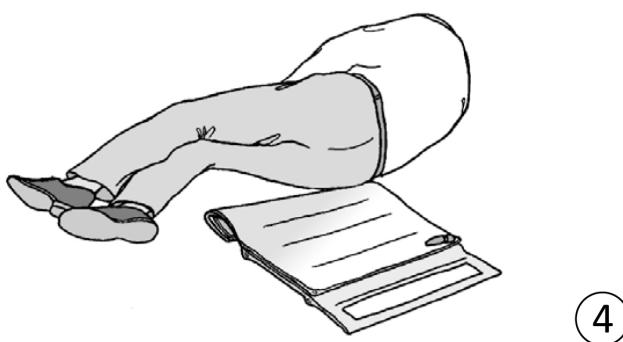
- Place the patient in the recovery position if they are unable to transfer themselves onto the ELK.
- Unroll the ELK by unclipping the flap (A fig.1) from the ends of the stability bar (B).



- Remove the end cap and then the stability bar from its pocket (B fig. 2) in order to provide a more comfortable transfer for the patient.



- Fold the edge of the ELK underneath itself, by folding along the line of the stability bar pocket (fig. 3).

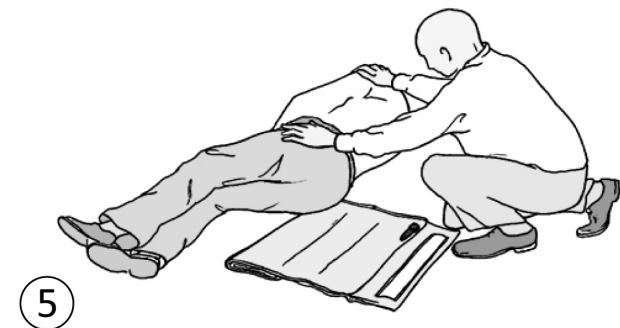


- Position the ELK so that its 'upper' edge is approximately level with and tight up against the patient's waistband (fig.4). NOTE: Place a blanket, groundsheet, towel or similar under the ELK if using it on a rough surface.

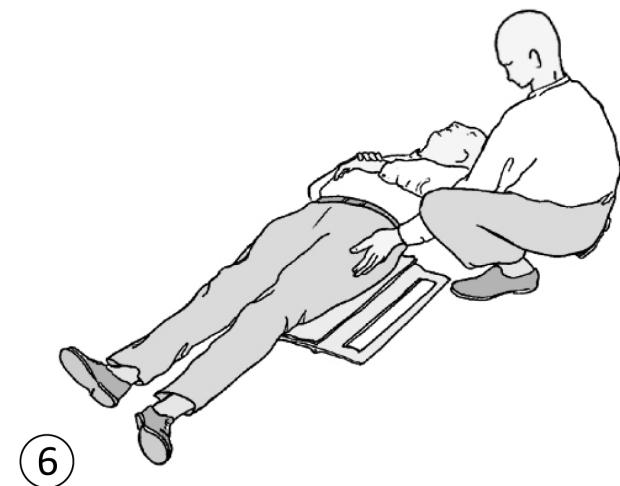
Note: If the fallen person is very large, it is recommended to connect the compressor and the hand control before the person is rolled onto the Elk.

Transferring the patient onto the ELK

- Roll the patient over onto the ELK (fig. 5).

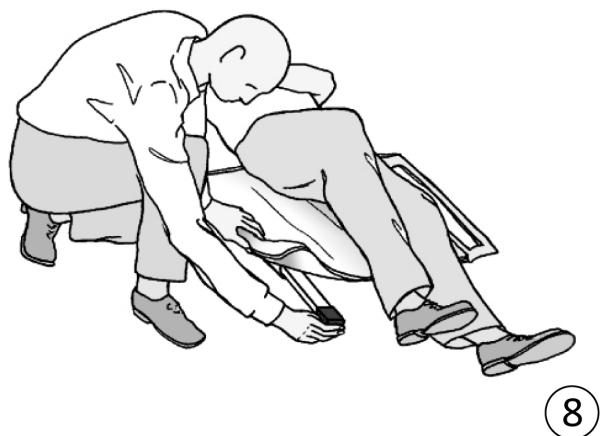


- Carry on rolling until the patient is lying fully and squarely on the ELK (fig. 6).

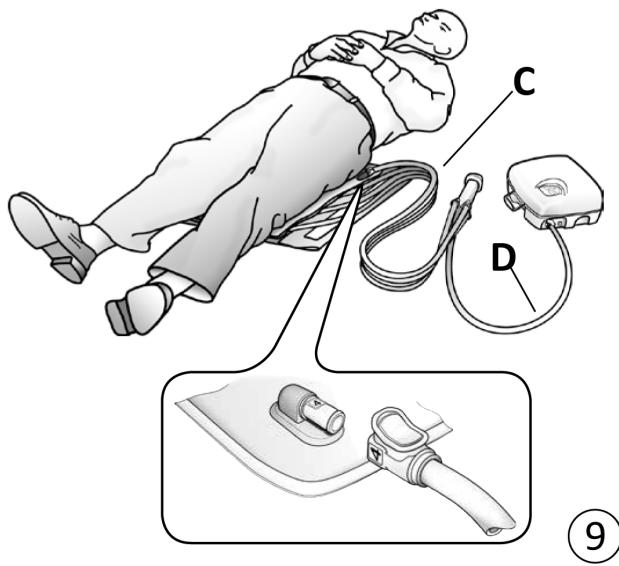


- Unfold the folded over edge of the ELK (fig. 7).





- Replace the stability bar and refit the end cap (fig. 8).



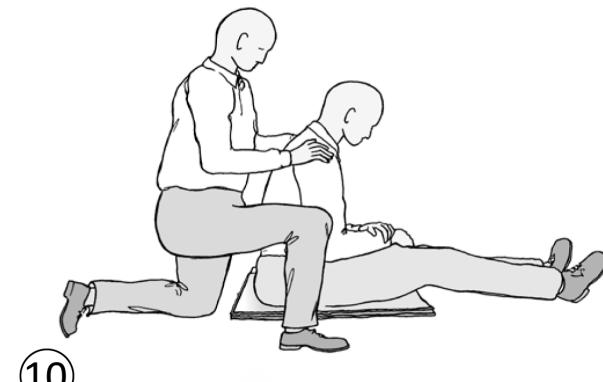
Connecting the 4-way Hand Control and Airflo

- Connect the four distribution hoses (C fig.9) from the 4-Way Hand Control to the four connectors on the ELK (fig.9 inset). The ends of the hoses are colour coded and numbered to match the corresponding ELK connectors (No. 4 is the top compartment; No.1 the bottom).
- Position the Airflo compressor at the side of the ELK ensuring that it will not be in the way while lifting and supporting the patient.
- Connect the hose (D fig. 9) from the 4-Way Hand Control to the air outlet socket on the Airflo compressor and SELECT THE 'AUTO' FUNCTION ON THE AIRFLO COMPRESSOR. TO ACTIVATE THE 'AUTO' FUNCTION, PRESS AND HOLD THE 'AUTO' BUTTON UNTIL IT'S L.E.D. LIGHTS UP (see separate- Airflo instructions).

Operating Instructions

- Having positioned the ELK under the patient and connected it to the 4-Way Hand Control and Airflo compressor, position a sturdy chair, if possible, next to the patient for them to hold to provide additional stability. When in the seated position, the patient should place their arm on the chair seat to provide further stabilization.
- Kneeling beside the patient, place them in a seated position on the ELK (fig.10). If necessary, place a transfer belt (with looped handles) around the patient's chest and adjust to fit). Use the handles on this belt to provide additional support and stability while elevating.
- Explain to the patient what to expect when the ELK elevates.
- Press the number 1 button on the 4-Way Hand Control (fig.11). Steady the patient as the ELK lifts. Stop inflation when the first (bottom) compartment becomes hard. The compressor will automatically stop as each compartment becomes fully inflated.
- Continue to operate buttons 2, 3 and 4, in sequence, in exactly the same manner. Support the patient at all times. Always inflate the ELK sections from the BOTTOM UP BEGINNING WITH THE NO. 1 BUTTON.
- When all four compartments are inflated, the patient may be helped to stand or to transfer (fig. 12).
- To deflate the ELK, first disconnect the air hose from the Airflo and then press each of the buttons on the hand control in turn to reduce the pressure in each chamber. Once pressure has been reduced, disconnect each of the air hoses from the ELK.
- After use, roll the ELK up with the 4-Way Hand Control and re-secure the flap around the ends of the stability bar (see fig. 1).

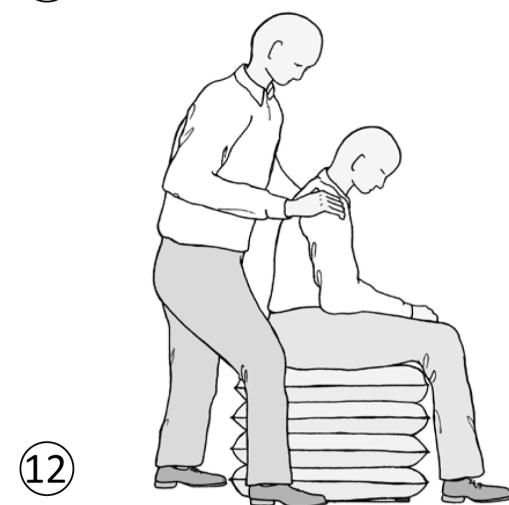
WARNING: While in use, never allow a chamber to become partially deflated while any chambers above it are inflated. Chambers must always be fully inflated from the bottom up, in sequence, in order to maintain stability.



10



11



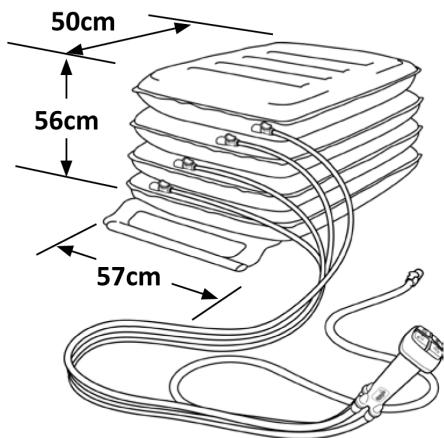
12

Routine Cleaning

Fully inflate all sections of the ELK, sponge clean with a non abrasive proprietary liquid cleaner or disinfectant and dry thoroughly. ***Do not dry using hot air.***

Disinfecting

The ELK should be fully inflated and pre-cleaned by washing with detergent and water, thoroughly rinsed and then disinfected using a 1:10 solution of household liquid bleach and water (1 part bleach to 10 parts cold water). Leave the solution on the ELK for approximately 10 minutes before thoroughly rinsing off with clean cold water. Allow to air dry before storage. ***Do not dry using hot air.***



Specifications

Maximum load: 450kg (992lbs)

Weight of ELK: 3.6kg (8lbs)

Dimensions: 57cm (W) x 50cm (D) x 56cm (H)
(22½" W x 19¾" D x 22" H)

Max. air pressure: 0.35 bar (5psi)

Max/Min temperature: +50°C / -15°C
(122°F / 5°F)

Warranty

The guarantee is given against defects in material and workmanship and comprises piece, parts and labour. The guarantee is not valid in the case of fair wear and tear, wilful damage, common neglect, misuse or unauthorised alteration or repair by unqualified persons.

The following statements do not affect the consumer's statutory rights. This product is sold on the understanding that in the event of any defect of manufacture or material appearing within the warranty period, the defect will be rectified free of charge providing that:

- (a) Reasonable evidence is provided (e.g. purchase invoice, delivery note) that the claim is being made within the warranty period.
- (b) The defect is not attributable to accidental damage (either in transit or otherwise), misuse or unauthorised repair.

ELK serial number:

Date of purchase:

Invoice/Delivery note number:

Mangar International, trading as Mangar Health, reserves the right to alter product specifications and/or any of the information contained within this document without notice.

Le Mangar ELK est un coussin de levage de secours à quatre compartiments qui, lorsqu'il est utilisé par une personne expérimentée, permet de soulever un patient du plancher jusqu'à une position assise surélevée, de laquelle on peut ensuite l'asseoir sur une chaise ou l'aider à se mettre debout. Le ELK est actionné par un compresseur Mangar Airflo et commandé à l'aide d'une télécommande à 4 boutons. Vous êtes prié de bien vouloir LIRE les instructions sur le compresseur Airflo, fournies séparément avec cet appareil.



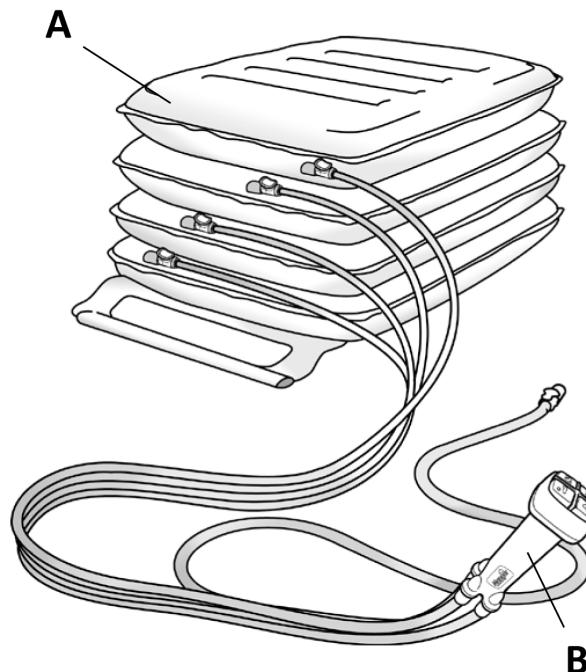
AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser l'équipement, Veuillez vous ASSURER que vous avez lu les instructions relatives à l'ELK et au compresseur Airflo et que vous les comprenez parfaitement.
- Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes expérimentées.
- Pour assurer sa stabilité, le patient doit se faire assister par une ou plusieurs personnes compétentes.
- S'assurer que la surface sur laquelle sera placée l'ELK ne comporte aucun objet tranchant.
NOTE : Placer une couverture, un tapis de sol, une serviette ou assimilé sous l'ELK s'il est utilisé sur une surface rugueuse.
- En cours d'utilisation, ne jamais laisser un compartiment se dégonfler partiellement alors que les autres compartiments situés au-dessus sont gonflés. Les compartiments doivent toujours être totalement gonflés de bas en haut afin de garantir une bonne stabilité.

Pièces De L'appareil Standard

1 x ELK (A)

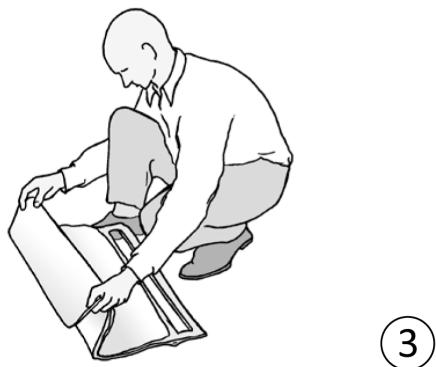
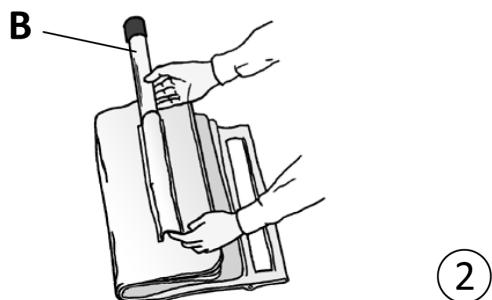
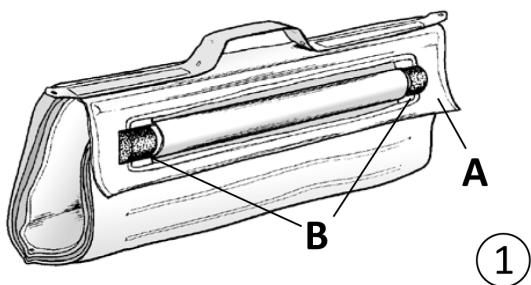
1 x 4 Télécommande à 4 boutons (B)



Positionnement De Le Elk

- Placez le client dans la position de sauvetage s'il n'est pas en mesure de se placer lui-même sur le ELK.

- Déroulez le ELK en détachant le volet (**A** fig. 1) des bouts de la barre stabilisatrice (**B** fig. 1).



- Enlevez le capuchon puis extraire la barre stabilisatrice de sa pochette (**B** fig. 2) de sorte que le transfert soit plus confortable pour le client.

- Replier le bord du ELK sous lui-même, en le pliant le long de l'emplacement de la barre stabilisatrice (fig. 3).

- Positionner le ELK de sorte que son bord "supérieur" soit à peu près au niveau de la ceinture du client, et contre celle-ci (fig.4).
NOTE: Placer une couverture, un tapis de sol, une serviette ou assimilé sous l'ELK s'il est utilisé sur une surface rugueuse.

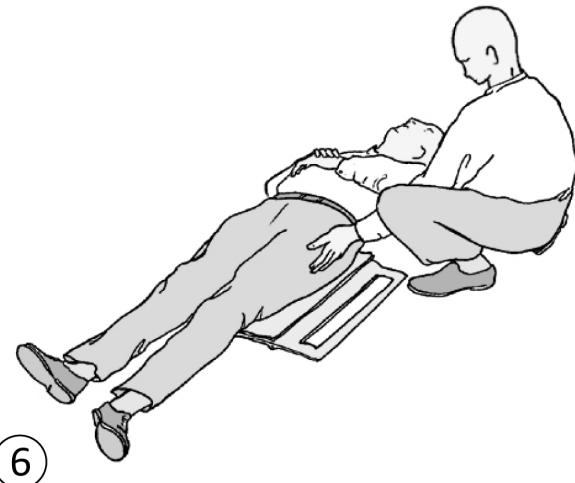
Transfert Du Client Sur Le ELK

- Faire rouler le client sur le ELK (fig. 5).



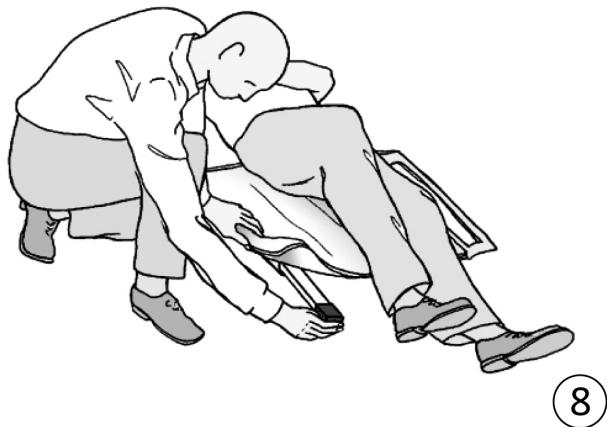
Français

- Continuer de le faire rouler, jusqu'à ce qu'il se trouve entièrement sur le ELK (fig. 6).

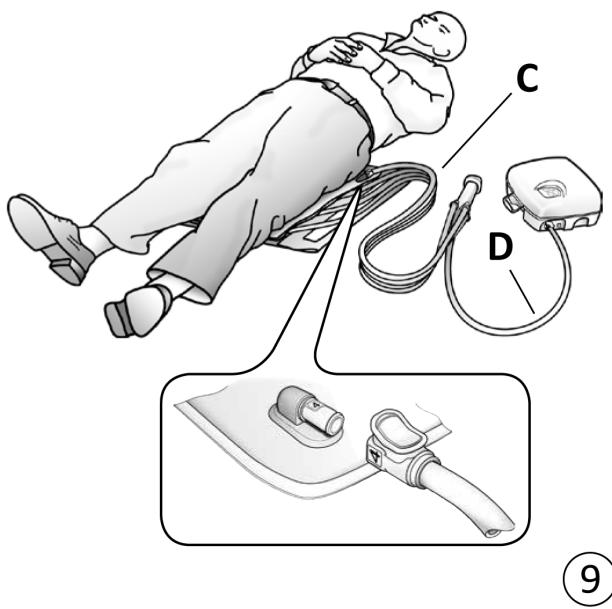


- Déplier le bord plié sur le bord du ELK (fig. 7).





- Replacer la barre stabilisatrice et remettre le capuchon (fig. 8).



Raccordement De La Télécommande À 4 Boutons Et De l'Airflo

- Raccorder les quatre flexibles de distribution (**C** fig. 9) du Télécommande à 4 boutons aux quatre connecteurs situés sur le ELK (voir cartouche fig. 9). Les bouts des flexibles sont codés couleur et numérotés pour le raccordement avec les connecteurs ELK correspondants (le numéro 4 est le compartiment supérieur, et non pas le compartiment inférieur).

Note : Si le patient est large il sera plus judicieux de connecter les valves avant de rouler le patient sur le ELK.

- Positionner le compresseur Airflo sur le côté du ELK, en vérifiant qu'il ne risque pas d'entraver le levage et le soutien du client.
- Brancher le flexible (**D** fig. 9) du Télécommande à 4 boutons sur la prise de sortie du compresseur Airflo, et SÉLECTIONNER LA FONCTION “AUTO” SUR LE COMPRESSEUR AIRFLO (voir les instructions de l'Airflo fournies séparément).

Mode D'emploi

- Après avoir placé le ELK sous le client et branché l'appareil sur le Télécommande à 4 boutons et le compresseur Airflo [AUTO étant réglé sur "ON" (marche)], placez une chaise ou, si nécessaire, un déambulateur, à côté du client.
- Si nécessaire, aidez le client à s'asseoir en appliquant une technique manuelle appropriée, que vous conseillera le professionnel de soins médicaux ou le représentant de Mangar. Les assistants doivent se placer derrière et sur le côté du client, en le soutenant en permanence (fig. 10).
- Expliquez au client ce qui va se produire lors de la montée du ELK.
- Actionnez le bouton 1 du Télécommande à 4 boutons (fig. 11). Maintenez l'équilibre du client au fur et à mesure du levage. Cessez de gonfler lorsque le premier compartiment (inférieur) devient rigide et le compresseur s'arrête.
- Continuez d'actionner les boutons 2, 3 et 4 **l'un après l'autre**, et exactement de la même façon, **sans ne jamais cesser de soutenir le client**. Vous devez toujours gonfler les compartiments du ELK de bas en haut, et l'un après l'autre.
- Lorsque les quatre compartiments sont tous gonflés, aidez le client à se mettre debout ou à se déplacer (fig. 12).
- Débranchez chacun des tuyaux pneumatiques pour dégonfler le ELK. REMARQUE : la soudaine arrivée d'air initiale qui se produit alors que les tuyaux sont déconnectés du ELK peut être réduite en commençant par déconnecter le flexible pneumatique du Airflo puis en appuyant tour à tour sur chacun des boutons de la télécommande afin de réduire la pression dans chaque chambre du ELK.
- Après l'usage, enroulez le ELK, et fixez-le en replaçant le volet autours des bouts de la barre stabilisatrice (voir la fig. 1).

AVERTISSEMENT : Au cours de l'utilisation, on ne doit jamais laisser un compartiment partiellement dégonflé sous des compartiments gonflés. on doit toujours gonfler les compartiments a fond du bas en haut, et l'un apres l'autre, afin de maintenir la stabilité.



10



11



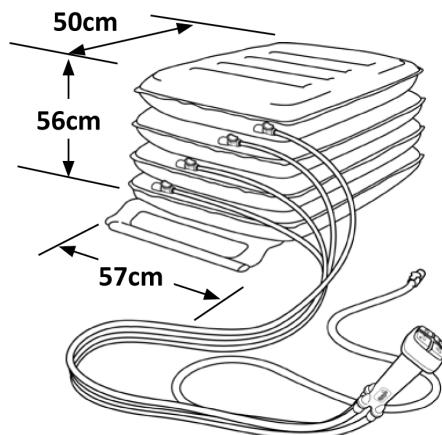
12

Nettoyage Périodique

Gonfler le ELK, puis essuyer avec une solution de détergent pour le ranger ensuite dans un lieu sec, après l'avoir séché à fond. **Ne pas sécher à l'air chaud.**

Désinfection

Le ELK doit être complètement gonflé et nettoyé au préalable avec du détergent et de l'eau, soigneusement rincé puis désinfecté au moyen d'une solution de Javel liquide et d'eau (1 dose de Javel pour 10 doses d'eau froide). Laisser la solution sur le ELK pendant environ 10 minutes avant de rincer abondamment à l'eau claire et froide. **Ne pas sécher à l'air chaud.**



Caractéristiques Techniques

Charge maxi:	450kg
Poids:	3.6kg
Pression maxi d'entrée d'air:	0.35 bar
Max/Min Température:	+50°C / -15°C

Garantie

Cette garantie est accordée pour tous défauts de matière ou de façon et comprend les éléments, pièces, et main d'œuvre. La garantie n'est pas valable en ce qui concerne l'usure normale, les dommages par usage abusif du matériel, la négligence, une mauvaise utilisation ou une modification ou réparation non autorisée par des personnes non qualifiées.

Les déclarations suivantes n'affectent pas les droits juridiques du consommateur. Ce produit est vendu étant entendu qu'en cas de défaut quelconque de façon ou de matière apparaissant dans les dans la période de garantie, ce défaut sera réparé gratuitement à condition que:

- (a) la preuve soit fournie (par exemple facture d'achat, bordereau de livraison) que la réclamation est faite dans la période de garantie.
- (b) le défaut n'est pas attribuable à un dommage accidentel (en cours de transport ou autre), une utilisation abusive ou une réparation non autorisée.

Numéro de série ELK:

Date d'achat:

No facture / bon de livraison:

Mangar International se réserve le droit de modifier les spécifications du produit et / ou les informations contenues dans ce document sans avis préalable.

La ELK de Mangar International es una almohadilla de elevación de emergencia de cuatro compartimentos que, manejada por una persona experimentada en su funcionamiento, está diseñada para levantar a una persona del suelo y colocarla en una posición sentada elevada. Luego se la puede transferir a una silla o ayudarla a ponerse en pie. La ELK es accionada por un compresor Airflo a baterías de Mangar International y controlada por medio de un Control Manual de 4 mandos de Mangar International. Antes de accionarla, consulte las instrucciones del compresor Airflo que se proporcionan por separado.



ADVERTENCIAS

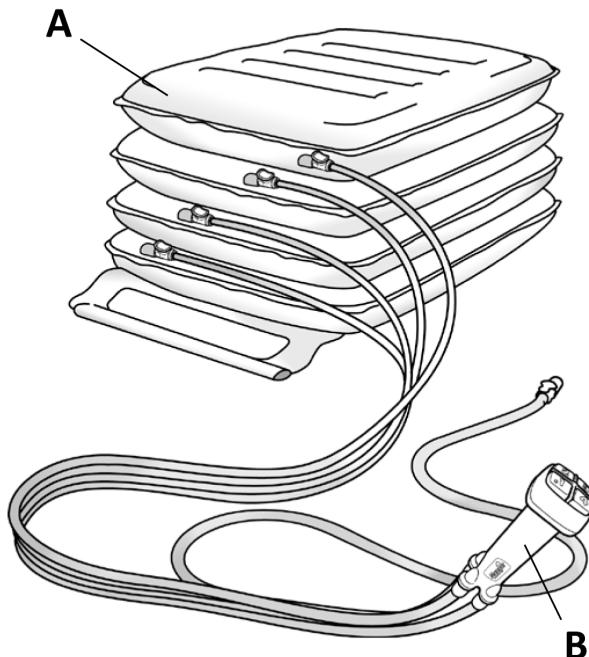
- Este aparato solo debe ser utilizado por personas familiarizadas con su funcionamiento.
- Para mantener la estabilidad, la persona que está siendo levantada debe contar con la ayuda de uno o más asistentes competentes.
- Antes de comenzar a levantar a la persona, los usuarios deben evaluar la ayuda que podrían llegar a necesitar.
- Se debe verificar que la superficie sobre la cual se irá a apoyar la almohadilla ELK esté libre de objetos afilados. **NOTA:** Si la estuviera utilizando sobre una superficie irregular, debajo de la almohadilla ELK coloque una manta, toalla o paño similar.
- Cuando la esté utilizando, no deje nunca que una cámara se deshinche parcialmente mientras las cámaras de arriba están hinchadas. Las cámaras siempre deben hincharse por completo desde abajo hacia arriba, en orden, para mantenerlas estables.

Español

Contenido estándar de ELK

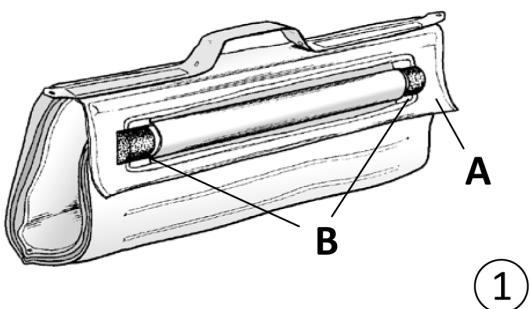
1 x ELK (A)

1 x Control manual de 4 mandos (B)

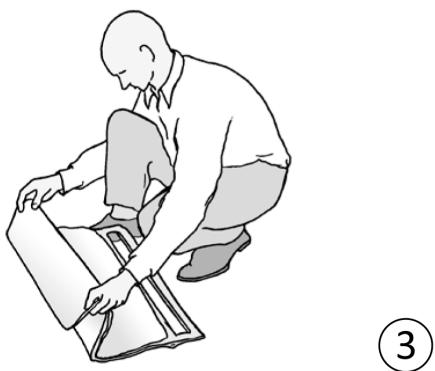


Cómo posicionar la ELK

- Coloque al paciente en la posición de recuperación si no pudiese trasladarse a la ELK por sus propios medios.
- Desenrolle la ELK extrayendo la solapa (**A** fig.1) de los extremos de la barra de estabilidad (**B**).



- Retire el tapón del extremo y luego extraiga la barra de estabilidad de su bolsillo (**B** fig. 2) para que la transferencia le resulte más cómoda al paciente.



- Doble la orilla de la almohadilla ELK sobre su mitad posterior, haciendo el doblez a lo largo del bolsillo de la barra de estabilidad (fig. 3).



- Posicione la almohadilla ELK de modo que su borde 'superior' quede aproximadamente nivelado con y pegado a la cintura del paciente (fig. 4). **NOTA:** Si la estuviera utilizando sobre una superficie irregular, debajo de la almohadilla ELK coloque una manta, toalla o paño similar.

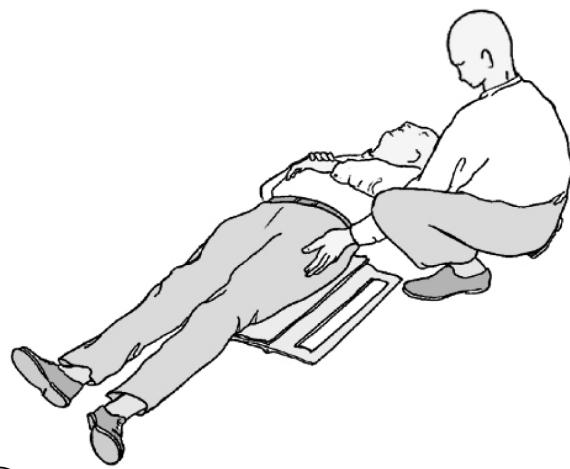
Español

Cómo transferir al paciente encima de la ELK

- Deslice al paciente colocándolo encima de la ELK (fig. 5).

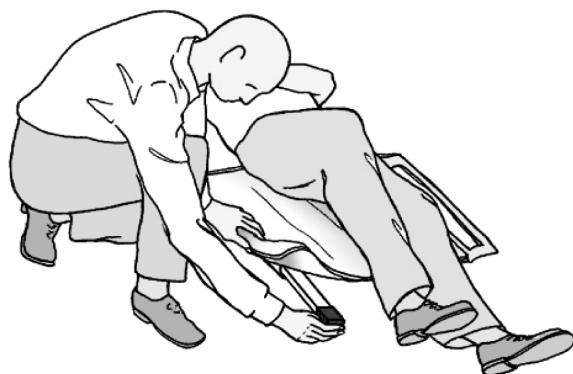


- Continúe deslizándolo hasta que el paciente esté completamente apoyado sobre la ELK (fig. 6).



- Despliegue el borde doblado de la ELK (fig. 7).





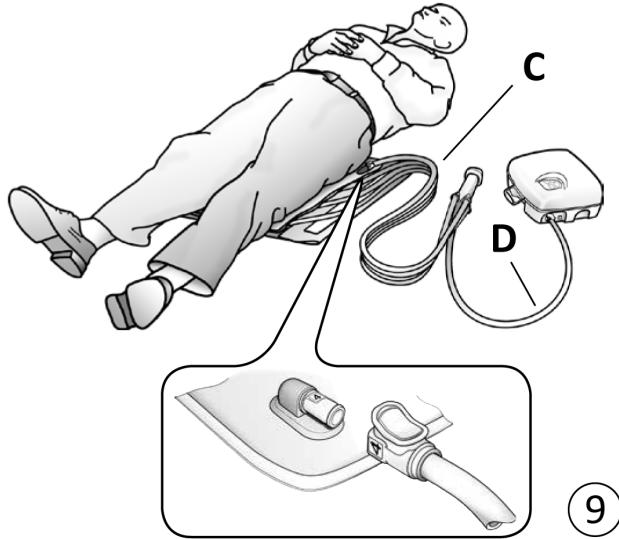
(8)

- Vuelva a colocar la barra de estabilidad y el tapón del extremo (fig. 8).

Cómo conectar el Control Manual de 4 mandos y el Airflo

- Conecte las cuatro mangueras de distribución (**C** fig. 9) desde el Control Manual de 4 mandos hasta los cuatro conectores de la ELK (fig. 9 recuadro). Las puntas de las mangueras tienen códigos de color y están numeradas para hacerlas coincidir con los conectores de la ELK (el compartimento de más arriba es el N° 4 y el de más abajo es el N° 1).

Nota: Si la persona caída es de complexión grande, se recomienda conectar el compresor y el control manual antes de deslizarla por encima de la ELK.



(9)

- Posicione el compresor Airflo al costado de la ELK verificando que no se interponga en el camino cuando se esté levantando y sosteniendo al paciente.
- Conecte la manguera (**D** fig. 9) desde el Control Manual de 4 mandos hasta la toma neumática del compresor Airflo y SELECCIONE LA FUNCIÓN 'AUTO' EN EL COMPRESOR AIRFLO. PARA ACTIVAR LA FUNCIÓN 'AUTO', PULSE Y MANTENGA PRESIONADO EL BOTÓN 'AUTO' HASTA QUE SE ENCIENDA SU LED (consulte las instrucciones del Airflo).

Español

Instrucciones de Funcionamiento

- Una vez que la almohadilla ELK esté colocada debajo del paciente y conectada al Control Manual de 4 mandos y al compresor Airflo, coloque una silla maciza, de ser posible, junto al paciente para que se agarre de ella y tenga así mayor estabilidad. Una vez sentado, el paciente debe colocar su brazo sobre el asiento de la silla para contar con mayor estabilidad.
- Arrodillado junto al paciente, incorpórelo y siéntelo sobre la ELK (fig. 10). Si fuese necesario, coloque un cinturón de transferencia (con manijas tipo asa) alrededor del pecho del paciente y ajústelo a su medida. Utilice las manijas del cinturón para proporcionar un mayor sostén y estabilidad cuando esté elevando al paciente.
- Explíquele al paciente qué sucederá cuando la ELK se eleve.
- Pulse el botón N° 1 del Control Manual de 4 mandos (fig. 11). Enderece al paciente a medida que se eleva la ELK. Detenga el hinchado cuando el primer compartimento (inferior) se ponga duro. El compresor se detendrá de forma automática en el momento en que cada compartimento esté completamente hinchado.
- Continúe accionando los botones 2, 3 y 4, en orden, exactamente de la misma manera. Sostenga al paciente en todo momento. Siempre hinche las secciones de la ELK DE ABAJO HACIA ARRIBA COMENZANDO POR EL BOTÓN N° 1.
- Cuando los cuatro compartimentos estén hinchados, se puede ayudar al paciente a ponerse en pie o a transferirlo a otra posición (fig. 12).
- Para deshinchar la ELK, primero desconecte la manguera de aire que sale del Airflo y luego pulse cada uno de los botones del control manual uno a la vez para reducir la presión de cada cámara. Una vez se haya reducido la presión, desconecte cada una de las mangueras de aire de la ELK.
- After use, roll the ELK up with the 4-Way Hand Control and re-secure the flap around the ends of the stability bar (see fig. 1).

ADVERTENCIA: Cuando la esté utilizando, no deje nunca que una cámara se deshinche parcialmente mientras las cámaras de arriba están hinchadas. Las cámaras siempre deben hincharse por completo desde abajo hacia arriba, en orden, para mantenerlas estables.



10



11



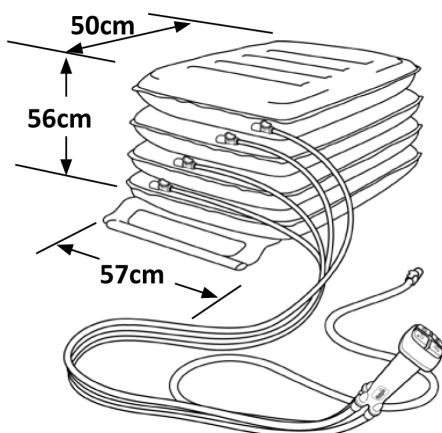
12

Limpieza de Rutina

Hinche por completo todas las secciones de la ELK, pase una esponja limpia con un líquido limpiador no abrasivo o desinfectante y seque cuidadosamente. **No la seque con aire caliente.**

Desinfección

La ELK debe estar totalmente hinchada y previamente se la debe limpiar con agua y detergente, enjuagar por completo y luego desinfectarla utilizando una solución de lejía de uso doméstico y agua en una proporción de 1:10 (1 parte de lejía y 10 partes de agua fría). Deje que la solución actúe sobre la almohadilla ELK durante aproximadamente 10 minutos y luego enjuáguela con agua fría limpia. Antes de guardarla, déjela secar al aire. **No la seque con aire caliente.**



Especificaciones

Carga máxima: 450kg

Peso de la ELK: 3.6kg

Dimensiones: 57cm (W) x 50cm (D) x 56cm (H)

Presión de aire máx.: 0.35 bar (5psi)

Temperatura mín./máx.: +50°C / -15°C

Garantía

La garantía cubre defectos de materiales y confección e incluye piezas, partes y mano de obra. La garantía no es válida en caso de uso y desgaste normal, daños intencionales, descuidos, uso indebido o alteración o reparación no autorizadas por personas no competentes.

Las siguientes afirmaciones no afectan a los derechos legales del consumidor. Este producto se vende entendiéndose de que en caso de algún defecto de fabricación o materiales que aparezca durante el período de garantía, el defecto será reparado sin cargo alguno siempre y cuando:

- Se presente una constancia razonable (p.ej. factura de compra, albarán de entrega) de que la reclamación se realiza dentro del período de garantía.
- El defecto no fuese atribuible a daños accidentales (sea en tránsito o en otra circunstancia), uso indebido o reparación no autorizada.

Número de serie de ELK:

Fecha de compra:

Número de factura/albarán:

Español

Mangar International se reserva el derecho de alterar las especificaciones del producto y/o de modificar cualquier información proporcionada en este documento, sin previo aviso.

DECLARATION OF CONFORMITY**This is to certify that:-**

The
Emergency Lifting Cushion ELK - HEA0033

complies with:-

The requirements for Class 1 devices according to Annex VII of the Medical Devices Directive 93/42/EEC as amended by 2007/47/EC

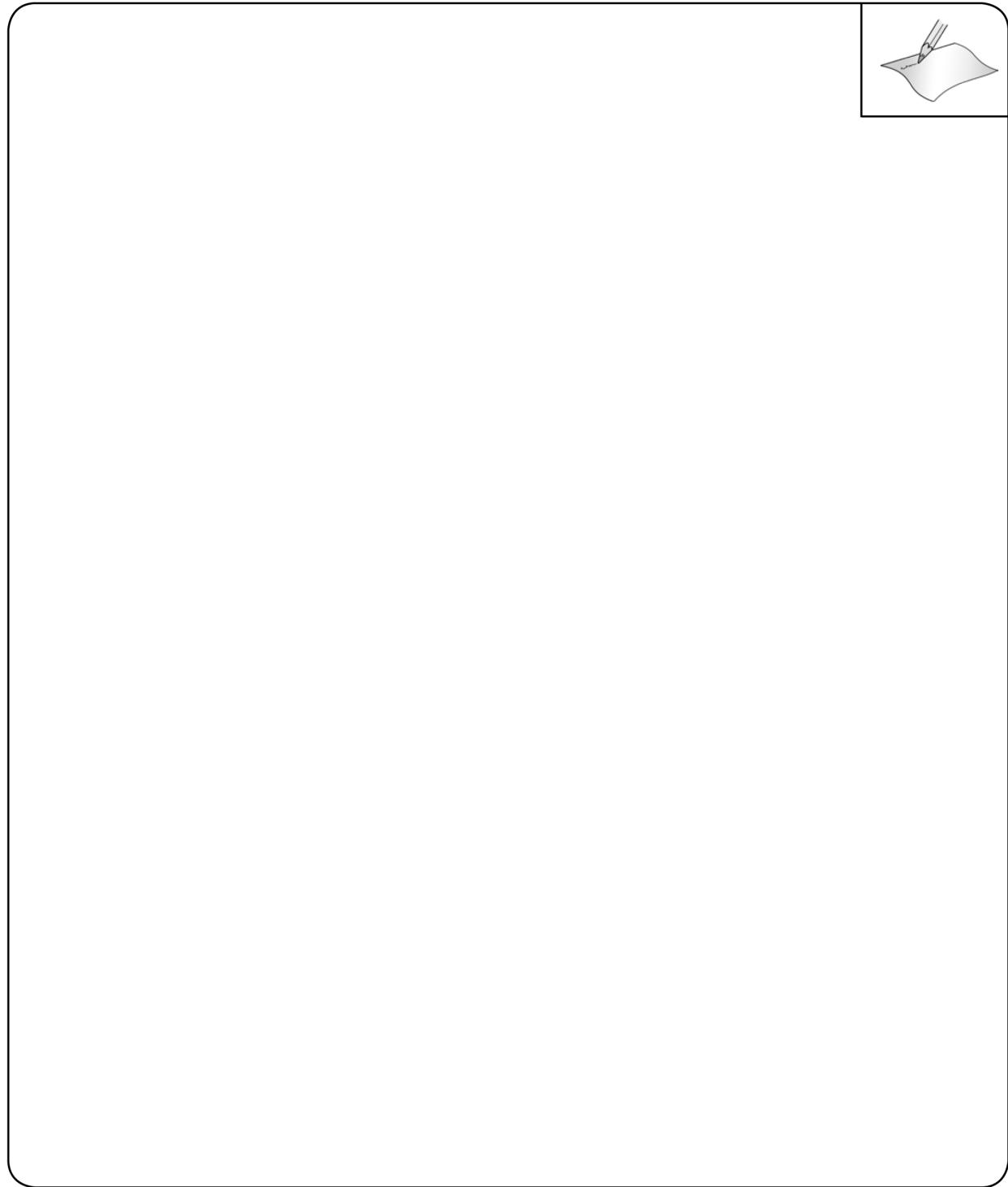
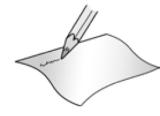
Signed:

Date: September 2016

A. Donald (Finance Director)

Mangar International
Presteigne, Powys, Wales, UK. LD8 2UF
tel: +44 (0)1544 267674
fax: +44 (0)1544 260287
headoffice@mangar.co.uk
www.mangar.co.uk





Simple solutions for everyday independence



Mangar International

Presteigne, Powys, Wales, LD8 2UF
United Kingdom

tel: +44 (0)1544 267674

fax: +44 (0)1544 260287

e-mail: sales@mangar.co.uk

www.mangar.co.uk

www.mangarhealth.com